

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101/102 (1933)  
**Heft:** 21

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

BAND 101 NR. 21

27. MAI 1933

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

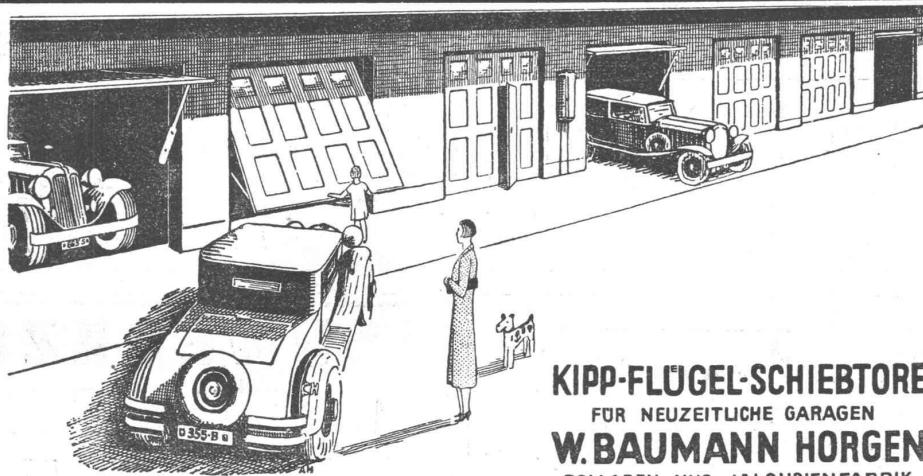
ORGAN DES SCHWEIZERISCHEN INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREINS  
UND DER GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. C. JEGHER

Vereins-Mitglieder, beim Verlag: Schweiz 32 Fr.,  
Ausland 40 Fr. jährl.; Nicht-Mitglieder: Schweiz  
40 Fr.; Ausland 50 Fr., postamtslich abonniert  
40 Fr. zuzüglich Gebühren. / Einzel-Nr. 1 Fr.

VERLAG CARL JEGHER, ZÜRICH  
Dianastrasse 5 / Postdeck VIII 6110  
Telephon: 34.507 ■ In Kommission  
bei Rasdier & Cie., Zürich u. Leipzig

Inserate durch die A.-G. der Unternehmungen  
RUDOLF MOSSE, Zürich, Basel. / Die  
viergespaltene Colonelzeile 50 Cts., Titelseite  
80 Cts., ausländ. Anzeigen 60 Cts., Titelseite 1 Fr.

**Dem Verein Deutscher Ingenieure  
zum Gruss auf Schweizerboden!**



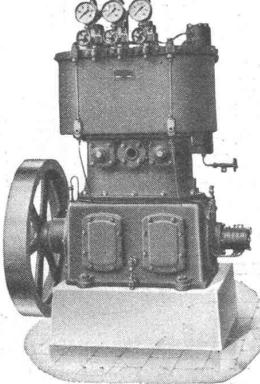
KIPP-FLÜGEL-SCHIEBTORE  
FÜR NEUZEITLICHE GARAGEN  
W. BAUMANN HORGEN  
ROLLADEN UND JALOUSIENFABRIK

BERCHTOLD & CO.  
THALWIL

TEL. 920.501

HEIZUNG  
WARMWASSER  
LÜFTUNG

PROJEKTE U. BERATUNG KOSTENLOS  
BESTE REFERENZEN



Die Maschinenfabrik

**Burckhardt**

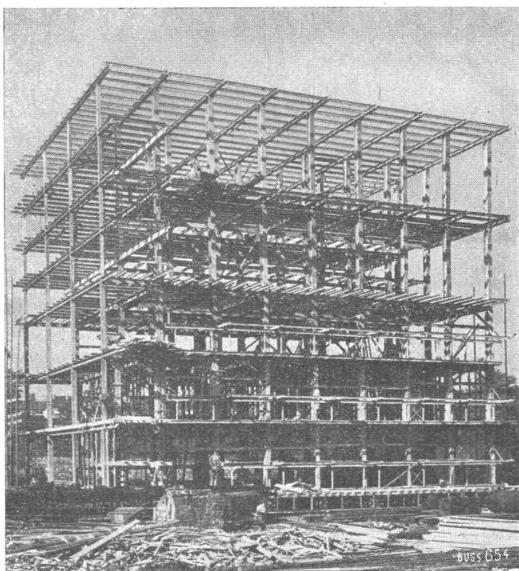
A. G. in Basel

hat über 50jährige Erfahrung im Bau von

**KOMPRESSOREN  
UND VAKUUMLPUMPEN**

(Kolben- und Rotationsmaschinen)

für alle Verwendungszwecke



Stahlskelett des Kühlhauses im Bahnhof Basel.

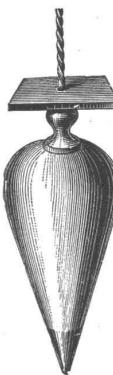
# STAHL- HOCHBAU

**BUSS<sup>A</sup>  
BASEL**

## DIESEL-KOMPRESSOREN A. SPECKEN Böcklinstraße 16 Zürich 7



## BAUWERKZEUGE BAUBESCHLÄGE BAUEISEN



beziehen Sie  
vorteilhaft von  
**J. G. KIENER & WITTLIN A.-G.**  
Eisen und Metalle  
Schauplatzgasse 23 **BERN** Telefon: 29.122  
Verlangen Sie unsere illustrierten  
KATALOGE u. LAGERLISTEN!

### MANOMETER

Druck- und Zugmesser, Vakuummeter, Registrierapparate, Elektrische Signal- und Kontaktvorrichtungen

### THERMOMETER

Glasthermometer, Quecksilber-Feder-Thermometer, Kälte- u. Wärmemesser mit u. ohne Registrierung, u. für Fernleitung elektrische Pyrometer, Indikatoren — Tachometer — Vibrometer

Rhei-Ventile — Sera-Schieber — Cardo-Wasserstände



### ARMATUREN

für Dampf, Wasser, Gas, Säuren in verschiedenen Ausführungen: wie Hähne, Absperrventile, Sicherheitsventile, Reduzierventile, Kolbenschieberventile, Absperrschieber, Injektoren, Pumpen, Elevatoren, Anwärmer, Wasserstände, auch mit Reflexionsglas, Drahtglas, Kondens-Töpfe, Schmierpressen, Höchstdruck-Armaturen in erntklassiger Ausführung



### MANOMETER A.-G.

ZÜRICH, Stampfenbachstrasse 61 und SEEBAACH  
(früher Schäffer & Budenberg, Seebach)



## PLAN-KOPIEN ALLER ART

(HELIOGRAPHIE, PLANDRUCK, ZINKDRUCK)  
AUF PAPIER, PAUSPAPIER, PAUSLEINWAND etc.

## LICHT- PAUS- UND ZEICHENPAPIERE PAUS- UND MILLIMETERPAPIERE LICHTPAUS-APPARATE

## ED. AERNI-LEUCH, BERN

FABRIK VON LICHTPAUSPAPIEREN  
SPEZIALGESCHÄFT FÜR SÄML. TECHN. PAPIERE

**ADOLF FELLER & HORGGEN**  
FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE  
A.F.H.

Drehschalter,  
Kippschalter,  
Ein-Druckknöpfschalter,  
Zugschalter,  
Steckvorrichtungen,  
Isolierpanzer-Apparate Marke „FERT“ für trockene, feuchte und nasse Räume.

Genormtes Einheitsmaterial mit dem Qualitätszeichen versehen!



**H. HIRT A.-G.**  
**TURGI**  
Verkaufsbureau:  
ZÜRICH 6  
Scheuchzerstr 50

## DIE MODERNE WANDBEKLEIDUNG

Rissfrei  
Stossicher  
Abwaschbar

VERTRETERBESUCHE  
BERATUNG  
MUSTERVORLAGE

Vertretung Ostschweiz:  
**FRIEDR. NOTZ**  
Architekt  
**ZOLLIKON**  
Zollikerstr. 62

„Impermea“, Dichtemittel  
„Rapid“, Schnellbindemittel

Für:  
Korridore  
Treppenhäuser  
Küchen  
Bäder  
Aborte  
Garagen

In:  
Fabriken  
Spitälern  
Kinos  
Theater  
Hotels  
Restaurants  
Schulen  
Versammlungslokale  
Kirchen

Selbstansaugende, ventillose

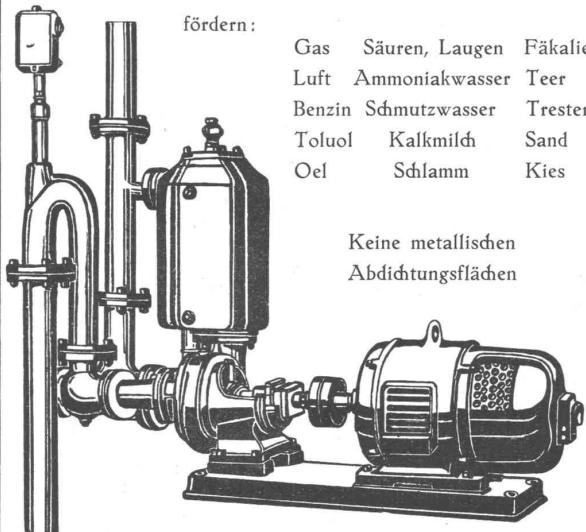
## Zentrifugal-Pumpen

D. R. P. + Patent England U. S. A.

fördern:

Gas Säuren, Laugen Fäkalien  
Luft Ammoniakwasser Teer  
Benzin Schmutzwasser Trester  
Toluol Kalkmilch Sand  
Öl Schlamm Kies

Keine metallischen  
Abdichtungsflächen



Patent (D. R. P.) automatische Wasserversorgungsanlagen  
Automatische Hauswasserpumpen, Sihl-Wagenwaschpumpen  
Kesselspeisepumpen, Umwälz- und Heisswasserpumpen  
Kesselspeise-Wassermesser System Schmid

**Maschinenfabrik a. d. Sihl A. G. Zürich**  
vorm. A. Schmid  
Gegr. 1871

## Glasdächer

### Dachoberlichter

in kifflosen + Systemen Kully

Glasdachwerke

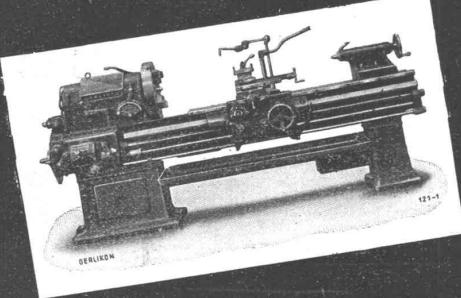
**Simon Kully, Olten**

Dipl.-Ingenieur E. T. H.

Aeltestes Spezialgeschäft  
Eigenes Ingenieurbureau

Gegründet 1854  
Telephon 20.56

**SWO  
OERLIKON**



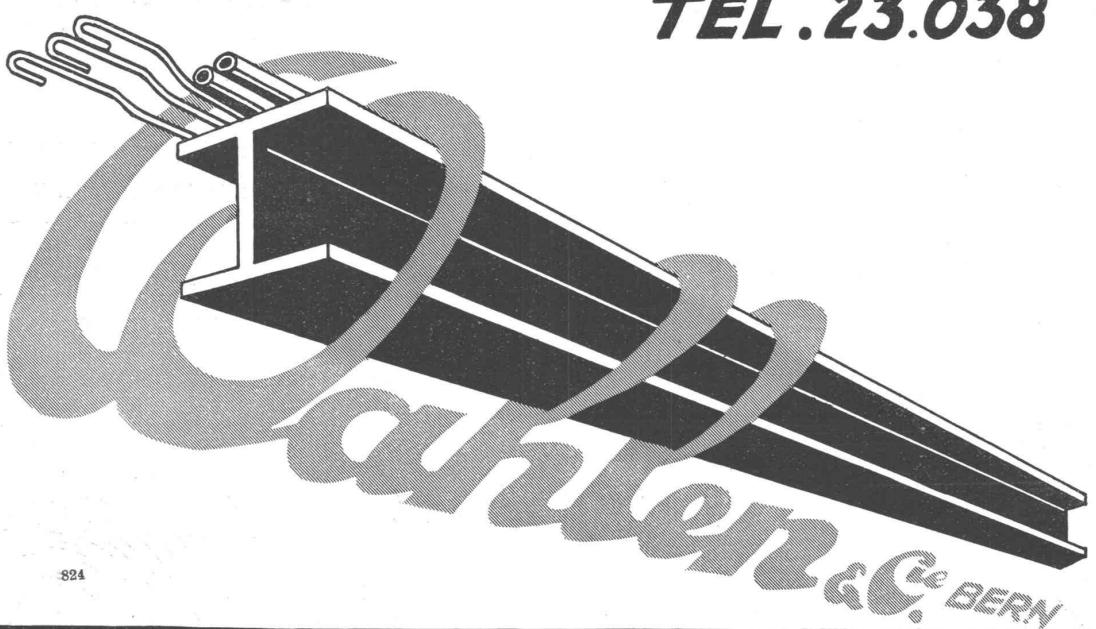
# WERKZEUGMASCHINENFABRIK **O E R L I K O N**

WIR BAUEN: SCHNELLDREHÄNDE MIT STUFEN- UND EINSCHEIBENANTRIEB.  
HORIZONTAL-BOHR- UND FRÄSWERKE • AUTOMATISCHE KEGELRADHOBEL-  
MASCHINEN • UNIVERSAL-RADIAL-, RADIAL-, STÄNDER-, SÄULEN- UND SCHNELL-  
BOHRMASCHINEN • SPEZIALMASCHINEN

TELEPHON: ZÜRICH 68.404 • TELEGRAMME: OUTIL OERLIKON

K MILES

**TEL. 23.038**



824

*außen & Co. BERN*

*liefern vorteilhaft sämtliche  
Baueisen  
auch nach Wunsch bearbeitet*



# SAURER



**LASTWAGEN 2 bis 6 T. OMNIBUSSE U. CARS-ALPINS 12 bis 50 PL.**  
MIT 4 UND 6 CYL. BENZIN- UND DIESEL-MOTOREN

Neueste Verbesserung an Diesel-Motoren:

**VOLLSTÄNDIGE VERBRENNUNG ■ KEINE RAUCHBELÄSTIGUNG MEHR**

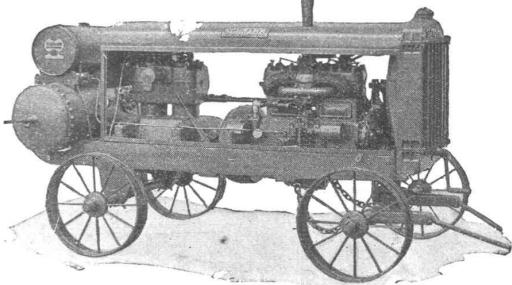
Verlangen Sie Referenzen und Atteste, sowie die Broschüre: „Der neue Saurer-Fahrzeug-Dieselmotor“

**AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER**  
ARBON BASEL MORGES ZÜRICH

## GEWISS

DIE WAHL IST SCHWER!

DIES WORT GILT AUCH BEI DER ANSCHAFFUNG EINES KOMPRESSORS.  
ES IST FÜR DEN BAUUNTERNEHMER SICHER KEIN LEICHTES, SICH FÜR DIESES ODER JENES MODELL ZU ENTSCHEIDEN.  
DIESE SORGE KÖNNEN WIR IHN NICHT ABNEHMEN.  
HAT ER SICH ABER ENTSCHEIDEN UND IST SEINE WAHL AUF EINEN



## SCHRAMM-KOMPRESSOR

GEFALLEN, DANN HAT ER SICH AUCH NICHT WEITER ZU SORGEN, DANN HAT ER DAS RICHTIGE GETROFFEN.

SCHRAMM-KOMPRESSOREN MIT BENZIN- ODER DIESEMOTOREN UND DER BERÜHMTE

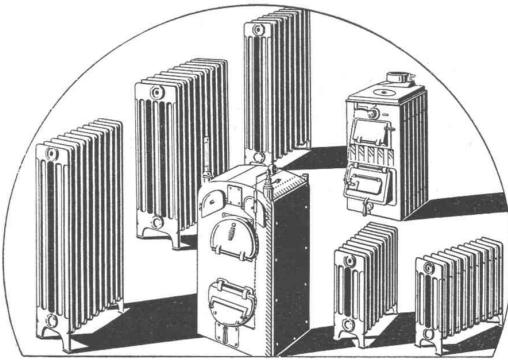
## SCHRAMM-KUPPLUNG

WERDEN MIT PNEU- ODER VOLLGUMMI-BEREIFUNG,  
GEFEDERT ODER UNGEFEDERT, GELIEFERT.

**KAUF UND MIETE**

**FRITZ MARTI AKTIENGESELLSCHAFT  
ZOLLIKOFEN B. BERN**

MODERNE BAUMASCHINEN



## ZENT

das Qualitätsmaterial  
rein schweizerischer Herkunft

Durchdachte Konstruktion

Bestes Spezial-Gusseisen

Sorgfältige Bearbeitung

Gewährleisten Dauerbeständigkeit u. billigen Betrieb

Lieferung und Installation ausschliesslich durch die Zentralheizungs-Installateure

**ZENT A.G. BERN  
(OSTERMUNDIGEN)**

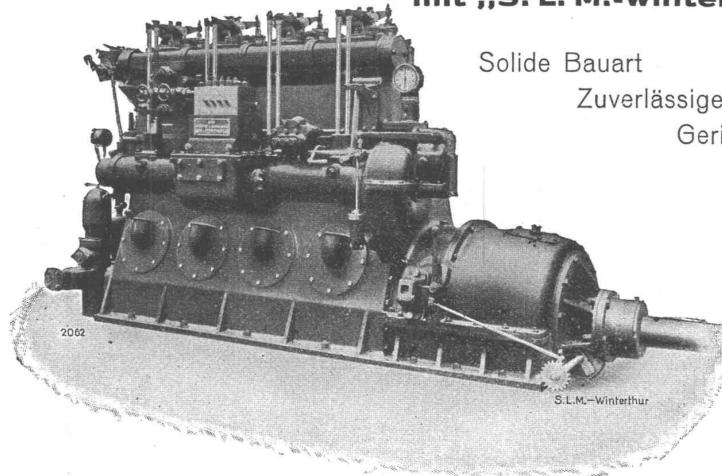
Verlangen Sie unsere Gratisprospekte

F 15

**Gebrüder HÖTZ**  
zürich  
Elektrische Unternehmungen

# „S. L. M.-WINTERTHUR“ Schiffs-Dieselmotoren

mit „S. L. M.-Winterthur“ Oeldruck-Wendegetriebe



150 PS Schiffs-Dieselmotor mit Oeldruck-Wendegetriebe  
System „S. L. M.-Winterthur“

Solide Bauart

Zuverlässiger Betrieb

Geringster Brennstoffkonsum,  
rauchfreier Auspuff

Sicheres Anlassen auch bei kaltem Wetter ohne Hilfsmittel

Sanftes und äusserst rasches Umsteuern mit unserem patentierten Oeldruck-Wendegetriebe

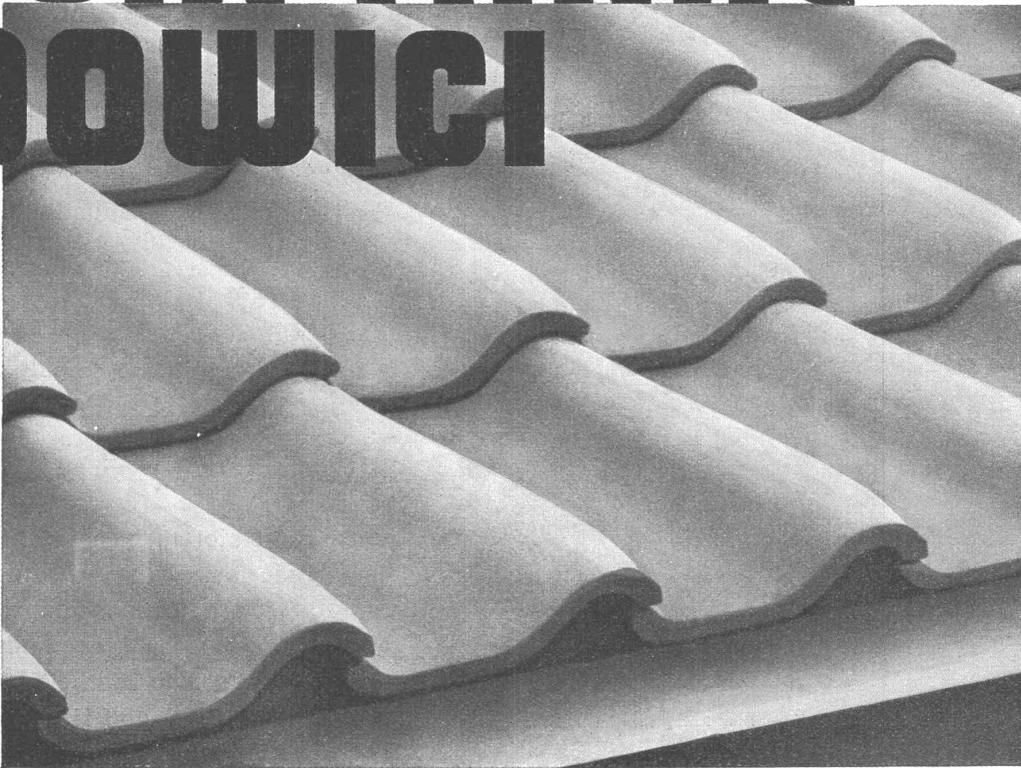
Fernsteuerung vom Steuerhaus ohne weiteres möglich

**Schweizerische Lokomotiv- & Maschinenfabrik  
WINTERTHUR**

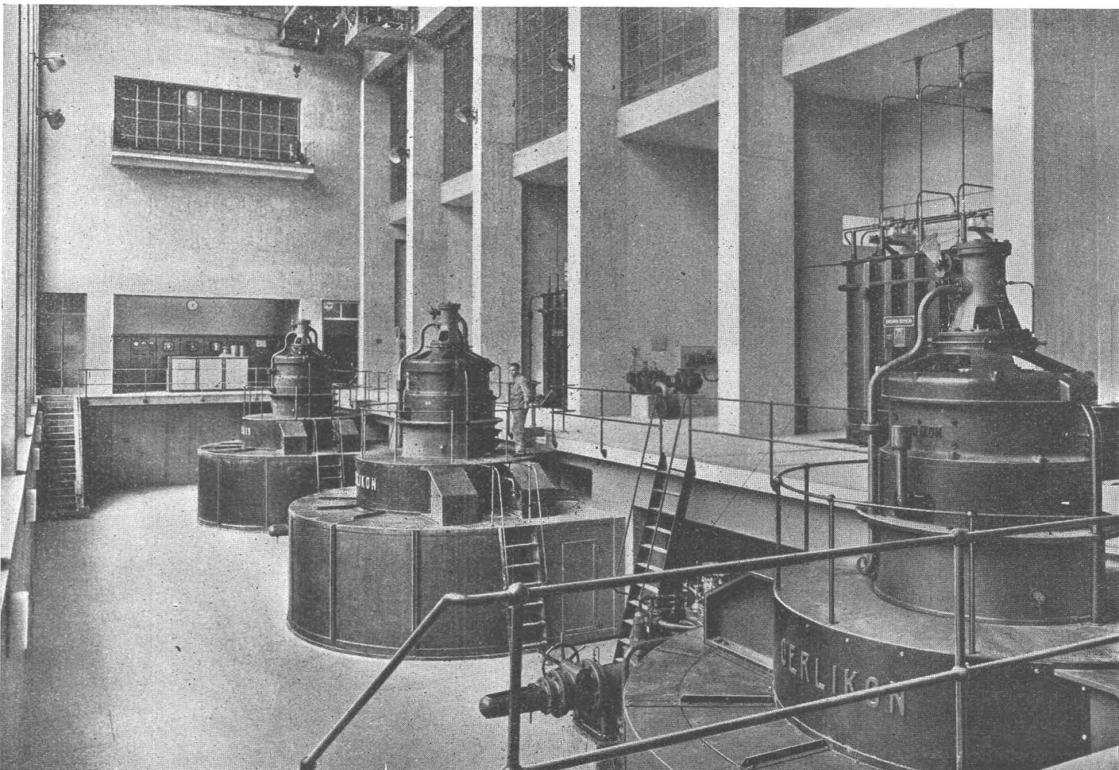
# FLACHPFANNE LUDOWICI

der zweckmässigste  
ziegel für schwach-  
geneigte dächer:  
in der schweiz hergestellt durch

**ZIEGEL A.G.**  
zürich tel. 36.698  
**LAUPER & CO.**  
pieterlen tel. 4&7



# MASCHINENFABRIK OERLIKON

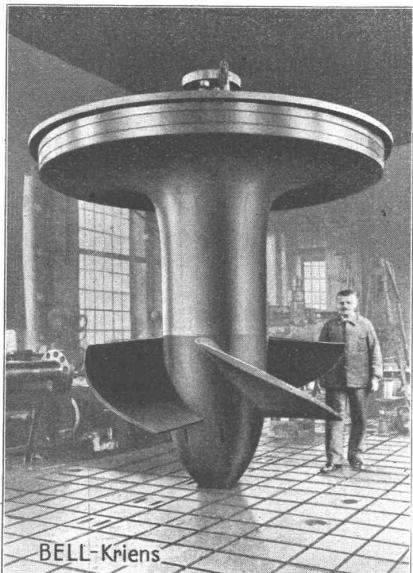


**Maschinensaal des Limmatwerkes Wettingen der Stadt Zürich**  
mit den drei OERLIKON-Drehstromgeneratoren zu je 10 000 kVA, 6400 Volt, 50 Perioden, 214 Touren/Min.

A.-G. der  
Maschinenfabrik  
von

# Theodor Bell & Cie.

Kriens  
bei  
Luzern



Propeller-Turbine mit beweglichen Laufradschaufeln

## Wasserturbinen

für alle Gefälle und Leistungen

## Propellerturbinen

mit festen und mit beweglichen Laufradschaufeln

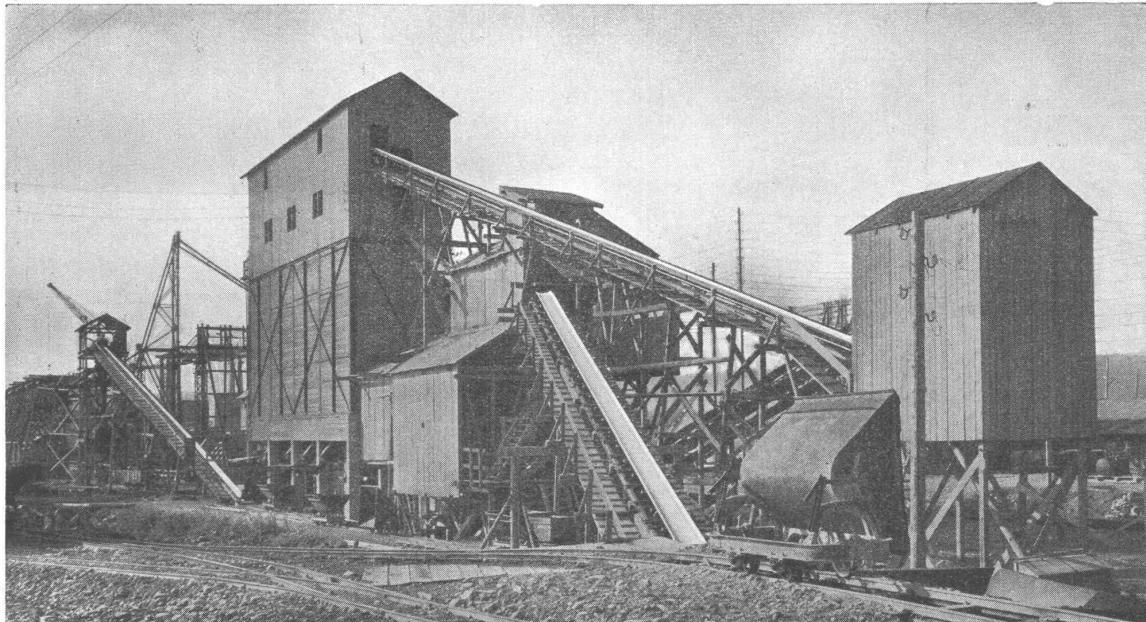
Regulatoren, Rechen, Schützen, Stauwehre, Bell-Patent-Kugelschieber, Druckleitungen, komplett hydraulische Anlagen. — Kesselschmiedearbeiten aller Art Stahl-Hoch- und Brückenbauten

# GOODRICH

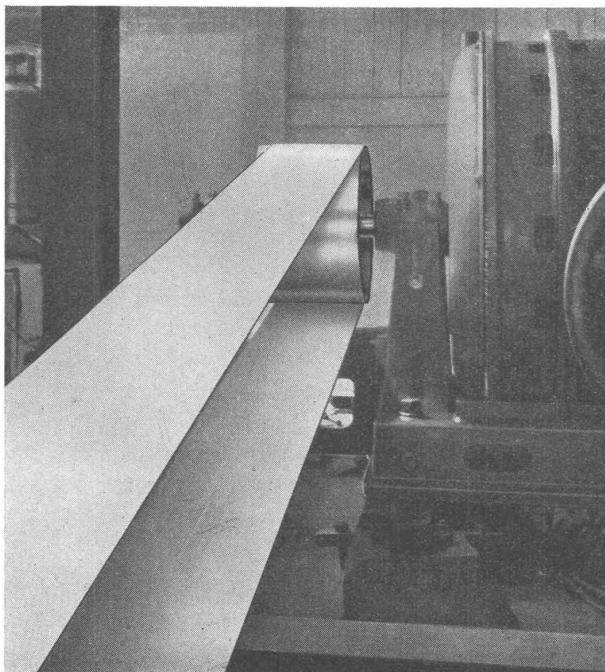
## TREIBRIEMEN UND TRANSPORTBÄNDER

die Gummi-Gurten für hohe Leistung

Bau des Kraftwerkes Klingnau



Kiesaufbereitung und Beton-Transport mittelst 10 Goodrich-Förderbändern „Longlife“.



Nebenstehendes Bild:

**GOODRICH „SOUPLEFLEX“-Riemen**

340 mm breit, 8 mm dick, Geschwindigkeit  
1400 m per Min., zum Antrieb einer Pumpe  
von 400 Sek.-Lit. Förder-Leistung durch einen  
180 PS. Motor.

Sämtliche „SOUPLEFLEX“-Riemen, die in  
dieser Anlage infolge Ueberschwemmung  
der Baugrube während eines Monats unter  
Wasser gesetzt waren, **könnten ohne den**  
**geringsten Schaden wieder in den Be-**  
**trieb genommen werden.**

Obige Anlagen wurden ausgeführt durch  
die Bau-Unternehmung  
J. J. Rüegg & Co., A.-G., Zürich.

Vertreter-Nachweis und  
techn. Beratung durch:

**GOODRICH-ZÜRICH · Tel. 38.658**



# ABDICHTUNGEN

FÜR HOCH- UND TIEFBAU

**SIKA dichtet** während des grössten Wasserdrukkes; **SIKA schützt** Beton und Mauerwerk vor Feuchtigkeit, Wassereinbrüchen und Aggressivwässern; **SIKA verhindert** Ausblühungen und Mauerschwamm; **SIKA erhöht** die Haft-, Zug- und Druckfestigkeit.

FABRIKANTEN: KASP. WINKLER & CO., ALTSTETTEN-ZÜRICH

## ELASTISCHE ANSTRICHE

FÜR VERPUTZ UND BETON



**IGOL** isoliert Beton und Verputz zuverlässig und dauerhaft gegen Feuchtigkeit, aggressive Wässer, Dämpfe und verdünnte Säuren. — Verbrauch bei zweimaligem Anstrich per 100 m<sup>2</sup> = abgeriebener Verputz 30 bis 40 kg, Beton 50 bis 60 kg, Eisen 20 bis 30 kg.

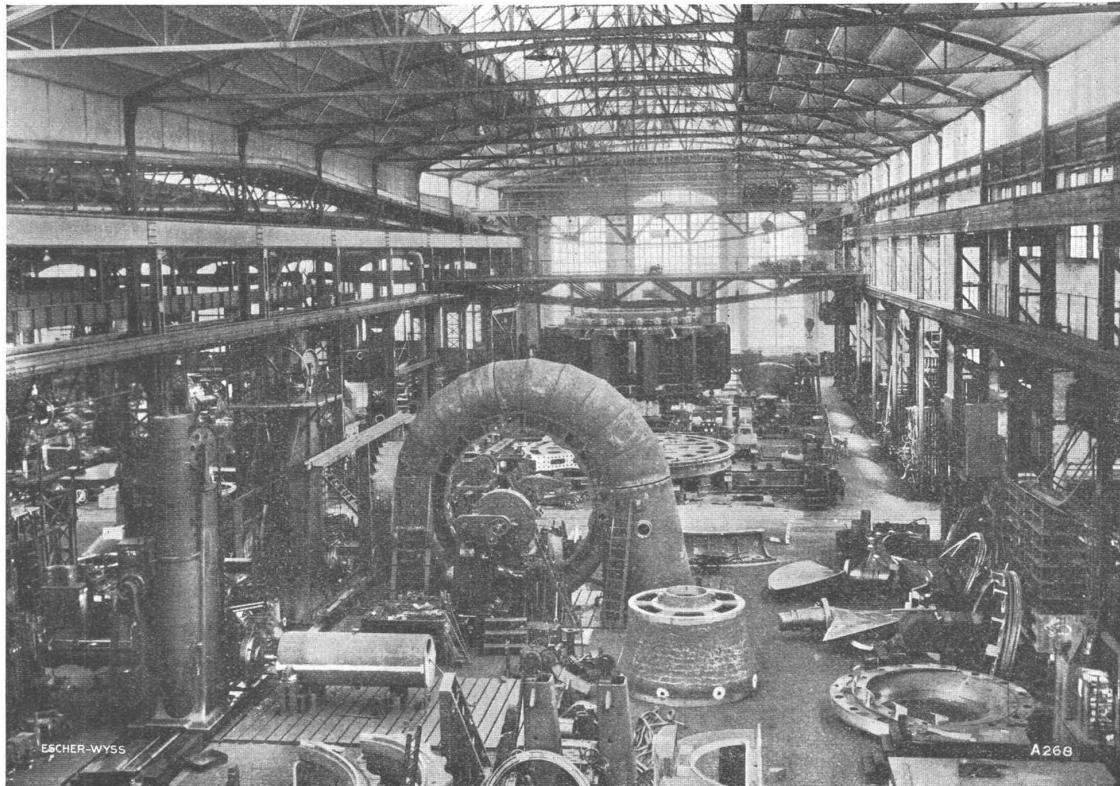
**55 JAHRE** Erfahrung

Patente, Fabrikmarken, Gutachten  
Technische Beratung bei Prozessen

PATENTANWÄLTE

**E. BLUM & Co.** ZÜRICH

# ESCHER WYSS



Blick in die Hauptwerkstätten des Zürcher Werkes

Ein interessanter Einblick in die vielseitigen Arbeitsgebiete der Firma Escher Wyss bietet sich den Teilnehmern der Hauptversammlung des VDI in der Schweiz durch die Besichtigung der

**Escher Wyss Werkstätten in Zürich**

des

**Limmattkraftwerkes Wettingen der Stadt Zürich**

des

**Gaswerkes der Stadt Zürich in Schlieren**

der

**Versuchsanstalt für Wasserbau**

des

**Fernheizwerkes der Eidg. Techn. Hochschule**

und des

**Kraftwerkes Amsteg der Schweizerischen Bundesbahnen**

**ESCHER WYSS MASCHINENFABRIKEN AKTIENGESELLSCHAFT ZÜRICH**

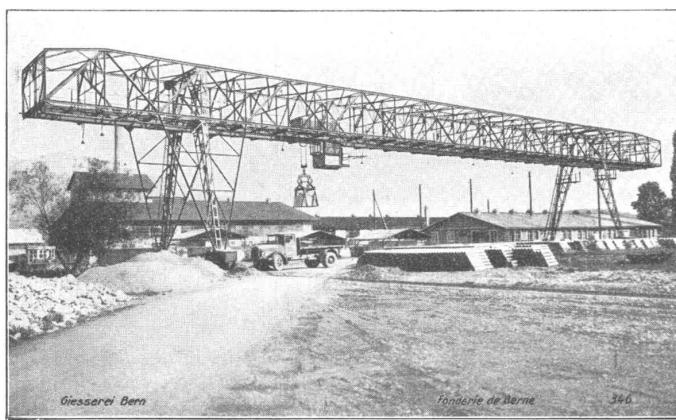


## Gesellschaft der L. von Roll'schen Eisenwerke, Gerlafingen

Gegründet 1823

Werk „Giesserei Bern“ Gegründet 1823 in Bern

Konstruktionswerkstätten,  
Eisengiesserei



Verladebrücke, totale Brückenlänge 73,5 m, Spannweite 50 m, Tragkraft 6,5 t, zum Umschlag von Sand und Kies und Transport von Röhren und Formsteinen.

## Hebezeuge

Eisenbahnmaterial  
Schützenanlagen und Wehreinrichtungen  
Zahnradbahnmaterial  
Standseilbahnen  
Kabelbaggeranlagen  
Allgem. Maschinenbau



Telegramme: Giesserei Bern  
Telephon: 25.066